Deu

Chapter 4

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

הַמִּשְׁפָּטִים	וְאֶל־	הַחֻקִּים	אֶל־	שְׁמַע	יִשְׂרָאֵל	וְעַתָּה	1
-நியாயங்களை	மற்றும்-க்கு	-கட்டளைகளை	-க்கு	கேள்	இஸ்ரவேலே	இப்பொழுதும்	
H4941	H0413	H2706	H0413	H8085	H3478	H6258	

תְחְיוּ	לְמַעַן	לַעֲשׂוֹת	אֶתְכֶם	מְלַמֵּד	אָנֹכִי	אֲשֶׁר
நீங்கள்-பிழைப்பீர்கள்	-நிமித்தம்	செய்ய	உங்களுக்கு	கற்பிக்கிறேன்	நான்	அவைகளை
H2421	H4616		H0853	H3925	H0595	

יְהוָה	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	אֶת־	וִירִשְׁתֶּם	וּבָאתֶם
யெகோவா	அவைகளை	-தேசத்தை	-ஐ	நீங்கள்-சுதந்தரிப்பீர்கள்	நீங்கள்-நுழைவீர்கள்
H3068		H0776	H0853	H3423	H0935

לָכֶם׃	נֹתֵן	אֲבֹתֵיכֶם	אֱלֹהֵי
உங்களுக்கு	கொடுக்கிறார்	உங்கள்-பிதாக்களின்	தேவன்-இன்
	H5414	H0001	H0430

> “இஸ்ரவேலர்களே, நீங்கள் பிழைத்திருப்பதற்கும், உங்கள் முற்பிதாக்களின் தேவனாகிய யெகோவா உங்களுக்குக் கொடுக்கிற தேசத்தில் நீங்கள் நுழைந்து அதைச் சொந்தமாக்கிக் கொள்வதற்கும், நீங்கள் கைக்கொள்வதற்காக நான் உங்களுக்குப் போதிக்கிற கட்டளைகளையும் நியாயங்களையும் கேளுங்கள்.

אָנֹכִי	אֲשֶׁר	הַדָּבָר	עַל־	תֹסִפוּ	לֹא	2
நான்	அவைகளை	-வார்த்தையின்	மேல்	நீங்கள்-சேர்க்கவேண்டாம்	இல்லை	
H0595		H1697		H3254	H3808	

מִמֶּנּוּ	תִגְרְעוּ	וְלֹא	אֶתְכֶם	מְצַוֶּה
அதிலிருந்து	நீங்கள்-குறைக்கவேண்டாம்	இல்லை-மற்றும்	உங்களுக்கு	கட்டளையிடுகிறேன்
	H1639	H3808	H0853	H6680

אָנֹכִי	אֲשֶׁר	אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה	מִצְוֺת	אֶת־	לִשְׁמֹר
நான்	அவைகளை	உங்கள்-தேவனுடைய	யெகோவாவின்	கட்டளைகளை	-ஐ	காக்க
H0595		H0430	H3068	H4687	H0853	H8104

אֶתְכֶם׃	מְצַוֶּה
உங்களுக்கு	கட்டளையிடுகிறேன்
H0853	H6680

> நான் உங்களுக்குக் கற்பிக்கும் உங்கள் தேவனாகிய யெகோவாவின் கட்டளைகளை நீங்கள் கைக்கொள்ளும்படி நான் உங்களுக்குக் கற்பிக்கிற வசனத்தோடே நீங்கள் ஒன்றும் கூட்டவும் வேண்டாம், அதில் ஒன்றும் குறைக்கவும் வேண்டாம்.

יְהוָה	עָשָׂה	אֲשֶׁר־	אֵת	הָרֹאֹת	עֵינֵיכֶם	3
யெகோவா	செய்தார்	அவைகளை-	-ஐ	-கண்டவை	உங்கள்-கண்கள்	
H3068			H0853	H7200		

אַחֲרֵי	הָלַךְ	אֲשֶׁר	הָאִישׁ	כָל־	כִּי	פְּעוֹרבְּבַעַל
பின்னால்	நடந்தான்	அவன்-	-மனிதனை	எல்லா-	ஏனெனில்	பாகால்-பேயோரில்
	H1980		H0376	H3605		H1187

מִקִּרְבֶּךָ׃	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	הִשְׁמִידוֹ	פְּעוֹרבַעַל־
உன்-நடுவிலிருந்து	உன்-தேவன்	யெகோவா	அழித்தார்-அவனை	பாகால்-பேயோரின்
H7130	H0430	H3068	H8045	H1187

> பாகால்பேயோரின் நிமித்தம் யெகோவா செய்ததை உங்கள் கண்கள் கண்டிருக்கிறது; பாகால்பேயோரைப் பின்பற்றின மனிதர்களையெல்லாம் உன் தேவனாகிய யெகோவா உன் நடுவில் இராதபடி அழித்துப்போட்டார்.

אֱלֹהֵיכֶם	בַּיהוָה	הַדְּבֵקִים	וְאַתֶּם	4
உங்கள்-தேவனாகிய	யெகோவாவிடம்	-ஒட்டிக்கொண்டவர்கள்	ஆனால்-நீங்கள்	
H0430	H3068	H1695		

הַיּוֹם׃	כֻּלְּכֶם	חַיִּים
இன்றைக்கு	நீங்கள்-அனைவரும்	உயிரோடு-இருக்கிறீர்கள்
H3117	H3605	

> ஆனாலும் உங்கள் தேவனாகிய யெகோவாவைப் பற்றிக்கொண்ட நீங்கள் எல்லோரும் இந்நாள்வரைக்கும் உயிரோடிருக்கிறீர்கள்.

כַּאֲשֶׁר	וּמִשְׁפָּטִים	חֻקִּים	אֶתְכֶם	לִמַּדְתִּי	רְאֵה	5
-போல	நியாயங்களையும்	கட்டளைகளை	உங்களுக்கு	நான்-கற்பித்தேன்	பாருங்கள்	
	H4941	H2706	H0853	H3925	H7200	

הָאָרֶץ	בְּקֶרֶב	כֵּן	לַעֲשׂוֹת	אֱלֹהָי	יְהוָה	צִוַּנִי
-தேசத்தின்	-நடுவில்	அவ்வாறு	செய்ய	என்-தேவன்	யெகோவா	கட்டளையிட்டார்-எனக்கு
H0776	H7130			H0430	H3068	H6680

לְרִשְׁתָּהּ׃	שָׁמָּה	בָּאִים	אַתֶּם	אֲשֶׁר
சுதந்தரிக்க-அதை	அங்கே	போகிறீர்கள்	நீங்கள்	அவைகளை
H3423	H8033	H0935		

> நீங்கள் சொந்தமாக்கிக்கொள்ளும்படி நுழையும் தேசத்தில் நீங்கள் கைக்கொள்ளும்பொருட்டு, என் தேவனாகிய யெகோவா எனக்குக் கற்பித்தபடியே, நான் உங்களுக்குக் கட்டளைகளையும் நியாயங்களையும் போதித்தேன்.

חָכְמַתְכֶם	הִוא	כִּי	וַעֲשִׂיתֶם	וּשְׁמַרְתֶּם	6
உங்கள்-ஞானம்	அது	ஏனெனில்	செய்வீர்கள்-மற்றும்	நீங்கள்-காப்பீர்கள்	
H2451	H1931			H8104	

כָּל-	אֵת	יִשְׁמְעוּן	אֲשֶׁר	הָעַמִּים	לְעֵינֵי	וּבִינַתְכֶם
எல்லா-	-ஐ	கேட்பார்கள்	அவர்கள்	-ஜனங்களின்	-கண்களுக்கு	உங்கள்-புத்தியும்
H3605	H0853	H8085				H0998

חָכָם	עַם-	רַק	וְאָמְרוּ	הָאֵלֶּה	הַחֻקִּים
-ஞானமுள்ள	ஜனம்-	நிச்சயமாக	சொல்வார்கள்-மற்றும்	-இவைகளை	-கட்டளைகளை
H2450		H7535	H0559	H0428	H2706

הַזֶּה׃	הַגָּדוֹל	הַגּוֹי	וְנָבוֹן
-இது	-பெரிய	-ஜாதி	புத்தியுள்ள-மற்றும்
H2088			H0995

> ஆகையால் அவைகளைக் கைக்கொண்டு நடவுங்கள்; மக்களின் கண்களுக்கு முன்பாகவும் இதுவே உங்களுக்கு ஞானமும் விவேகமுமாக இருக்கும்; அவர்கள் இந்தக் கட்டளைகளையெல்லாம் கேட்டு, இந்தப் பெரிய மக்கள் கூட்டமே ஞானமும் விவேகமும் உள்ள மக்கள் என்பார்கள்.

אֵלָיו	קְרֹבִים	אֱלֹהִים	לוֹ	אֲשֶׁר-	גָּדוֹל	גּוֹי	מִי-	כִּי	7
அதற்கு	சமீபமான	தேவன்	-க்கு	அதற்கு-	-பெரிய	-ஜாதி	யாருக்கு-	ஏனெனில்	
H0413	H7138	H0430					H4310		

אֵלָיו׃	קָרְאֵנוּ	בְּכָל-	אֱלֹהֵינוּ	כַּיהוָה
அவரிடம்	நாம்-கூப்பிடுகையில்	எல்லா-	நம்-தேவன்	யெகோவாவைப்-போல
H0413	H7121	H3605	H0430	H3068

> நம்முடைய தேவனாகிய யெகோவாவை நாம் தொழுதுகொள்ளுகிறபோதெல்லாம், அவர் நமக்குச் சமீபமாயிருக்கிறதுபோல, தேவனை இவ்வளவு சமீபமாகப் பெற்றிருக்கிற வேறே பெரிய மக்கள் கூட்டம் எது?

צַדִּיקִם	וּמִשְׁפָּטִים	חֻקִּים	לוֹ	אֲשֶׁר־	גָּדוֹל	גּוֹי	וּמִי	8
நீதியான	நியாயங்களும்	கட்டளைகள்	-க்கு	அதற்கு-	பெரிய	ஜாதி	யாருக்கு-மற்றும்	
H6662	H4941	H2706					H4310	

נֹתֵן	אָנֹכִי	אֲשֶׁר	הַזֹּאת	הַתּוֹרָה	כְּכֹל
கொடுக்கிறேன்	நான்	அவைகளை	-இது	-வேதம்	எல்லாவற்றைப்-போல
H5414	H0595		H2063	H8451	H3605

הַיּוֹם׃	לִפְנֵיכֶם
இன்றைக்கு	உங்கள்-முன்பாக
H3117	H6440

> இந்நாளில் நான் உங்களுக்கு கொடுக்கிற இந்த நியாயப்பிரமாணம் முழுவதற்கும் இணையாக இவ்வளவு நீதியுள்ள கட்டளைகளையும் நியாயங்களையும் பெற்றிருக்கிற வேறே பெரிய மக்களும் எது?

נַפְשְׁךָ	וּשְׁמֹר	לְךָ	הִשָּׁמֶר	רַק	9
உன்-ஆத்துமாவை	காத்துக்கொள்-மற்றும்	உனக்கு	ஜாக்கிரதையாய்-இரு	மட்டும்	
H5315	H8104		H8104	H7535	

רָאוּ	אֲשֶׁר־	הַדְּבָרִים	אֶת־	תִּשְׁכַּח	פֶּן־	מְאֹד
கண்டன	அவைகளை-	-காரியங்களை	-ஐ	-நீ-மறப்பாய்	இல்லாவிட்டால்-	மிகவும்
H7200		H1697	H0853	H7911	H6435	H3966

יְמֵי	כֹּל	מִלְּבָבְךָ	יָסוּרוּ	וּפֶן־	עֵינֶיךָ
நாட்களில்	எல்லா	உன்-இருதயத்திலிருந்து	விலகும்	இல்லாவிட்டால்-மற்றும்	உன்-கண்கள்
H3117	H3605	H3824	H5493	H6435	

וְלִבְנֵי	לְבָנֶיךָ	וְהוֹדַעְתָּם	חַיֶּיךָ
பிள்ளைகளுக்கும்-மற்றும்	உன்-பிள்ளைகளுக்கு	அறிவிப்பாய்-மற்றும்	உன்-ஜீவனின்
		H3045	

בָנֶיךָ׃
உன்-பிள்ளைகளின்

> ஓரேபிலே உன் தேவனாகிய யெகோவாவுக்கு முன்பாக நீ நிற்கும்போது, யெகோவா என்னை நோக்கி: “மக்களை என்னிடத்தில் கூடிவரச்செய்து, என் வார்த்தைகளை அவர்கள் கேட்கச்செய்வேன்; அவர்கள் பூமியில் உயிரோடிருக்கும் நாட்களெல்லாம் எனக்குப் பயந்திருக்கும்படி அவைகளைக் கற்றுக்கொண்டு, தங்கள் பிள்ளைகளுக்கும் போதிக்கக்கடவர்கள் என்று சொன்ன நாளில்,

10

יוֹם நாளை H3117
אֲשֶׁר அப்பொழுது
עָמַדְתָּ நீ-நின்றாய் H5975
לִפְנֵי முன்பாக H6440
יְהוָה யெகோவா H3068
אֱלֹהֶיךָ உன்-தேவன் H0430
בְּחֹרֵב ஓரேபில் H2722
בֶּאֱמֹר சொன்னபோது H0559
יְהוָה யெகோவா H3068
אֵלַי எனக்கு H0413
הַקְהֶל־ கூட்டு- H6950
לִי எனக்கு
אֶת־ -ஐ H0853
הָעָם -ஜனங்களை
וְאַשְׁמִעֵם கேட்கப்பண்ணுவேன்-மற்றும்-அவர்களுக்கு H8085
אֶת־ -ஐ H0853
דְּבָרָי என்-வார்த்தைகளை H1697
אֲשֶׁר அப்பொழுது
יִלְמְדוּן அவர்கள்-கற்றுக்கொள்வார்கள் H3925
לְיִרְאָה பயப்பட H3372
אֹתִי என்னை H0853
כָּל־ எல்லா- H3605
הַיָּמִים -நாட்களிலும் H3117
אֲשֶׁר அவர்கள்
הֵם அவர்கள் H1992
חַיִּים பிழைத்திருக்கும்
עַל־ மேல்-
הָאֲדָמָה -நிலத்தின் H0127
וְאֶת־ -ஐ-மற்றும் H0853
בְּנֵיהֶם அவர்கள்-பிள்ளைகளுக்கும்
יְלַמֵּדוּן׃ கற்பிப்பார்கள் H3925

> உன் கண்கள் கண்ட காரியங்களை நீ மறக்காமலிருக்கவும், நீ உயிரோடிருக்கிற நாட்களெல்லாம் அவைகள் உன் இருதயத்தைவிட்டு நீங்காமலிருக்கவும் நீ எச்சரிக்கையாயிருந்து, உன் ஆத்துமாவை கவனமாகக் காத்துக்கொள்; அவைகளை உன் பிள்ளைகளுக்கும் உன் பிள்ளைகளின் பிள்ளைகளுக்கும் அறிவிப்பாயாக.

11

וַתִּקְרְבוּן நீங்கள்-நெருங்கினீர்கள் H7126
וַתַּעַמְדוּן நின்றீர்கள்-மற்றும் H5975
תַּחַת கீழே H8478
הָהָר -மலையின் H2022
וְהָהָר -மலை-மற்றும் H2022
בֹּעֵר எரிந்தது
בָּאֵשׁ நெருப்பினால் H0784
עַד־ வரை- H5704
לֵב -நடுவில்
הַשָּׁמַיִם -வானத்தின் H8064
חֹשֶׁךְ இருள் H2822
עָנָן மேகம் H6051
וַעֲרָפֶל׃ காரிருளும் H6205

> நீங்கள் சேர்ந்து வந்து, மலையின் அடிவாரத்தில் நின்றீர்கள்; அந்த மலையில் வானளாவிய அக்கினி எரிய, இருளும் மேகமும் அந்தகாரமும் சூழ்ந்தது.

12

וַיְדַבֵּר பேசினார்-மற்றும் H1696
יְהוָה யெகோவா H3068
אֲלֵיכֶם உங்களிடம் H0413
מִתּוֹךְ நடுவிலிருந்து H8432
הָאֵשׁ -நெருப்பின் H0784
קוֹל சத்தம்
דְּבָרִים வார்த்தைகளின் H1697
אַתֶּם நீங்கள்
שֹׁמְעִים கேட்டீர்கள் H8085
וּתְמוּנָה உருவம்-ஆனால் H8544
אֵינְכֶם நீங்கள்-இல்லை H0369
רֹאִים கண்டீர்கள் H7200
זוּלָתִי தவிர H2108
קוֹל׃ சத்தத்தை

> அந்த அக்கினியின் நடுவிலிருந்து யெகோவா உங்களுடன் பேசினார்; வார்த்தைகளின் சத்தத்தை நீங்கள் கேட்டீர்கள்; அந்தச் சத்தத்தை நீங்கள் கேட்டதேயன்றி, ஒரு உருவத்தையும் காணவில்லை.

13 וַיַּגֵּ֨ד அறிவித்தார்-மற்றும் H5046
לָכֶ֜ם உங்களுக்கு
אֶת־ -ஐ H0853
בְּרִית֗וֹ -அவருடைய-உடன்படிக்கையை H1285
אֲשֶׁ֨ר அவைகளை
צִוָּ֤ה கட்டளையிட்டார் H6680
אֶתְכֶם֙ உங்களுக்கு H0853
לַעֲשׂ֔וֹת செய்ய
עֲשֶׂ֖רֶת பத்து H6235
הַדְּבָרִ֑ים -வார்த்தைகளை H1697
וַֽיִּכְתְּבֵ֔ם எழுதினார்-அவைகளை-மற்றும் H3789
עַל־ மேல்-
שְׁנֵ֖י இரண்டு H8147
לֻח֥וֹת பலகைகளின் H3871
אֲבָנִֽים׃ கற்களின் H0068

> நீங்கள் கைக்கொள்ளவேண்டும் என்று அவர் உங்களுக்குக் கட்டளையிட்ட பத்துக் கற்பனைகளாகிய தம்முடைய உடன்படிக்கையை அவர் உங்களுக்கு அறிவித்து, அவைகளை இரண்டு கற்பலகைகளில் எழுதினார்.

14 וְאֹתִ֞י என்னையும்-மற்றும் H0853
צִוָּ֤ה கட்டளையிட்டார் H6680
יְהוָה֙ யெகோவா H3068
בָּעֵ֣ת -நேரத்தில் H6256
הַהִ֔וא -அந்த H1931
לְלַמֵּ֣ד கற்பிக்க H3925
אֶתְכֶ֔ם உங்களுக்கு H0853
חֻקִּ֖ים கட்டளைகளை H2706
וּמִשְׁפָּטִ֑ים நியாயங்களையும் H4941
לַעֲשֹׂתְכֶ֣ם செய்யும்படி-உங்களுக்கு
אֹתָ֔ם அவைகளை H0853
בָּאָ֕רֶץ -தேசத்தில் H0776
אֲשֶׁ֥ר அங்கே
אַתֶּ֛ם நீங்கள்
עֹבְרִ֥ים கடக்கிறீர்கள்
שָׁ֖מָּה அங்கே H8033
לְרִשְׁתָּֽהּ׃ சுதந்தரிக்க-அதை H3423

> நீங்கள் சொந்தமாக்கிக்கொள்ளப்போகிற தேசத்தில் நீங்கள் கைக்கொள்ளவேண்டிய கட்டளைகளையும் நியாயங்களையும் உங்களுக்குப் போதிக்கவேண்டுமென்று அக்காலத்தில் யெகோவா எனக்குக் கட்டளையிட்டார்.

15 וְנִשְׁמַרְתֶּ֥ם காத்துக்கொள்ளுங்கள்-மற்றும் H8104
מְאֹ֖ד மிகவும் H3966
לְנַפְשֹֽׁתֵיכֶ֑ם உங்கள்-ஆத்துமாக்களை H5315
כִּ֣י ஏனெனில்
לֹ֤א இல்லை H3808
רְאִיתֶם֙ நீங்கள்-கண்டீர்கள் H7200
כָּל־ எந்த- H3605
תְּמוּנָ֔ה -உருவத்தையும் H8544
בְּי֗וֹם -நாளில் H3117
דִּבֶּ֨ר பேசினார் H1696
יְהוָ֧ה யெகோவா H3068
אֲלֵיכֶ֛ם உங்களிடம் H0413
בְּחֹרֵ֖ב ஓரேபில் H2722
מִתּ֥וֹךְ நடுவிலிருந்து H8432
הָאֵֽשׁ׃ -நெருப்பின் H0784

> “யெகோவா ஓரேபிலே அக்கினியின் நடுவிலிருந்து உங்களுடன் பேசின நாளில், நீங்கள் ஒரு உருவத்தையும் காணவில்லை.

16 פֶּ֨ן־ இல்லாவிட்டால்- H6435
תַּשְׁחִת֔וּן -நீங்கள்-கெடுப்பீர்கள் H7843
וַעֲשִׂיתֶ֥ם உருவாக்குவீர்கள்-மற்றும்
לָכֶ֛ם உங்களுக்கு
פֶּ֖סֶל விக்கிரகம் H6459
תְּמוּנַ֣ת உருவம்- H8544
כָּל־ எந்த- H3605
סָ֑מֶל -சிலையையும் H5566
תַּבְנִ֥ית வடிவம் H8403
זָכָ֖ר ஆணின் H2145
א֥וֹ அல்லது
נְקֵבָֽה׃ பெண்ணின் H5347

> ஆகையால் நீங்கள் உங்களைக் கெடுத்துக்கொண்டு, ஆண் உருவமும், பெண் உருவமும்,

צִפּ֔וֹר	כָּל־	תַּבְנִית֙	בָּאָ֑רֶץ	אֲשֶׁ֣ר	בְּהֵמָ֖ה	כָּל־	תַּבְנִ֕ית	17
-பறவையின்	எந்த-	வடிவம்	பூமியிலுள்ள	அவைகளை	-மிருகத்தின்	எந்த-	வடிவம்	
H6833	H3605	H8403	H0776		H0929	H3605	H8403	

בַּשָּׁמָֽיִם׃	תָּע֖וּף	אֲשֶׁ֥ר	כָּנָ֔ף
வானத்தில்	பறக்கும்	அவைகளை	-சிறகுள்ள
H8064			H3671

பூமியிலிருக்கிற எந்தவொரு மிருகத்தின் உருவமும், ஆகாயத்தில் பறக்கிற இறக்கையுள்ள எந்தவொரு உருவமும்,

אֲשֶׁר־	דָּגָ֥ה	כָּל־	תַּבְנִ֛ית	בָּאֲדָמָ֑ה	רֹמֵ֖שׂ	כָּל־	תַּבְנִ֕ית	18
அவைகளை-	-மீனின்	எந்த-	வடிவம்	நிலத்தில்	-ஊர்வதின்	எந்த-	வடிவம்	
	H1710	H3605	H8403	H0127	H7430	H3605	H8403	

לָאָֽרֶץ׃	מִתַּ֥חַת	בַּמַּ֖יִם
பூமிக்கு	கீழே	-தண்ணீரில்
H0776	H8478	H4325

பூமியிலுள்ள எந்தவொரு ஊரும் பிராணியின் உருவமும், பூமியின்கீழ் தண்ணீரிலுள்ள எந்தவொரு உயிரினத்தின் உருவமாயிருக்கிற இவைகளில் எந்தவொரு உருவத்திற்கும் ஒப்பான சிலையை உங்களுக்கு உண்டாக்காமல்,

הַשָּׁמַ֗יְמָה	עֵינֶ֜יךָ	תִּשָּׂא֩	וּפֶן־	19
-வானத்தை-நோக்கி	உன்-கண்களை	நீ-உயர்த்துவாய்	இல்லாவிட்டால்-மற்றும்	
H8064		H5375	H6435	

וְאֶת־	הַיָּרֵ֜חַ	וְאֶת־	הַשֶּׁ֨מֶשׁ	אֶת־	וְֽ֠רָאִיתָ
-ஐ-மற்றும்	-சந்திரனை	-ஐ-மற்றும்	-சூரியனை	-ஐ	காண்பாய்-மற்றும்
H0853	H3394	H0853	H8121	H0853	H7200

וְנִדַּחְתָּ֛	הַשָּׁמַ֗יִם	צְבָ֣א	כֹּ֚ל	הַכּֽוֹכָבִ֜ים
விலகுவாய்-மற்றும்	-வானத்தின்	சேனையை	எல்லா	-நட்சத்திரங்களை
H5080	H8064		H3605	H3556

חָלַ֜ק	אֲשֶׁ֨ר	וַעֲבַדְתָּ֑ם	לָהֶ֖ם	וְהִשְׁתַּחֲוִ֥יתָ
பகிர்ந்தார்	அவைகளை	சேவிப்பாய்-மற்றும்	அவைகளுக்கு	பணிந்துகொள்வாய்
		H5647		H7812

כָּל־	תַּ֖חַת	הָעַמִּ֔ים	לְכֹל֙	אֹתָ֗ם	אֱלֹהֶ֙יךָ֙	יְהוָ֤ה
எல்லா-	கீழே	-ஜனங்களுக்கு	எல்லா	அவைகளை	உன்-தேவன்	யெகோவா
H3605	H8478		H3605	H0853	H0430	H3068

הַשָּׁמָֽיִם׃
-வானத்தின்
H8064

உங்கள் கண்களை வானத்திற்கு ஏறெடுத்து, உங்கள் தேவனாகிய யெகோவா வானத்தின் கீழெங்கும் இருக்கிற எல்லா மக்களுக்கும் ஏற்படுத்தின வானத்தின் சர்வ சேனைகளாகிய சந்திர சூரிய நட்சத்திரங்களை நோக்கி, அவைகளைத் தொழுதுவணங்க சம்மதிக்காமல், உங்கள் ஆத்துமாக்களைக்குறித்து மிகவும் எச்சரிக்கையாயிருங்கள்.

20

אֶתְכֶם	וַיּוֹצִא	יְהוָה	לָקַח	וְאֶתְכֶם
உங்களை	புறப்படப்பண்ணினார்-மற்றும்	யெகோவா	எடுத்தார்	உங்களையோ-மற்றும்
H0853	H3318	H3068	H3947	H0853

נַחֲלָה	לְעַם	לוֹ	לִהְיוֹת	מִמִּצְרָיִם	הַבַּרְזֶל	מִכּוּר
சுதந்தரமாக	ஜனமாக	அவருக்கு	இருக்க	எகிப்திலிருந்து	-இரும்பின்	உலையிலிருந்து
H5159			H1961	H4714	H1270	H3564

הַזֶּה׃	כַּיּוֹם
-இது	இன்றைய-நாளைப்-போல
H2088	H3117

> இந்நாளில் நீங்கள் இருக்கிறதுபோல, தமக்குச் சொந்தமான மக்களாயிருக்க, யெகோவா உங்களைச் சேர்த்துக்கொண்டு, உங்களை எகிப்து என்னும் இரும்பை உருக்கும் உலையிலிருந்து புறப்படச்செய்தார்.

21

דִּבְרֵיכֶם	עַל־	בִּי	הִתְאַנַּף־	וַיהוָה
-உங்கள்-வார்த்தைகளின்	நிமித்தமாக-	என்மேல்	கோபம்கொண்டார்-	யெகோவா-மற்றும்
H1697			H0599	H3068

וּלְבִלְתִּי־	הַיַּרְדֵּן	אֶת־	עָבְרִי	לְבִלְתִּי	וַיִּשָּׁבַע
இல்லாமல்-மற்றும்	-யோர்தானை	-ஐ	கடப்பதை-என்	இல்லாமல்	ஆணையிட்டார்-மற்றும்
H1115	H3383	H0853		H1115	H7650

אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	אֲשֶׁר	הַטּוֹבָה	הָאָרֶץ	אֶל־	בֹּא
உன்-தேவன்	யெகோவா	அவைகளை	-நல்ல	-தேசத்தில்	-க்குள்	நுழைவதை
H0430	H3068			H0776	H0413	H0935

נַחֲלָה׃	לְךָ	נֹתֵן
சுதந்தரமாக	உனக்கு	கொடுக்கிறார்
H5159		H5414

> யெகோவா உங்களால் என்மேல் கோபங்கொண்டு, நான் யோர்தானைக் கடந்துபோவதில்லை என்றும், உன் தேவனாகிய யெகோவா உனக்குச் சொந்தமாகக் கொடுக்கிற அந்த நல்ல தேசத்தில் நான் நுழைவதில்லை என்றும் உறுதியாகக் கூறினார்.

22

אֶת־	עֹבֵר	אֵינֶנִּי	הַזֹּאת	בָּאָרֶץ	מֵת	אָנֹכִי	כִּי
-ஐ	கடக்கிறேன்	நான்-இல்லை	-இந்த	-தேசத்தில்	மரிப்பேன்	நான்	ஏனெனில்
H0853		H0369	H2063	H0776	H4191	H0595	

הָאָרֶץ	אֶת־	וִירִשְׁתֶּם	עֹבְרִים	וְאַתֶּם	הַיַּרְדֵּן
-தேசத்தை	-ஐ	சுதந்தரிப்பீர்கள்-மற்றும்	கடக்கிறீர்கள்	ஆனால்-நீங்கள்	-யோர்தானை
H0776	H0853	H3423			H3383

הַזֹּאת׃	הַטּוֹבָה
-இந்த	-நல்ல
H2063	

> அதினால் இந்த தேசத்தில் நான் மரணமடையவேண்டும்; நான் யோர்தானைக் கடந்துபோவதில்லை; நீங்களோ கடந்துபோய், அந்த நல்ல தேசத்தைச் சொந்தமாக்கிக்கொள்வீர்கள்.

23

הִשָּׁמְרוּ	לָכֶם	פֶּן־	תִּשְׁכְּחוּ	אֶת־
ஜாக்கிரதையாயிருங்கள்	உங்களுக்கு	இல்லாவிட்டால்-	-நீங்கள்-மறப்பீர்கள்	-ஐ
H8104		H6435	H7911	H0853

בְּרִית	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם	אֲשֶׁר	כָּרַת
-உடன்படிக்கையை	யெகோவாவின்	உங்கள்-தேவனாகிய	அவைகளை	செய்தார்
H1285	H3068	H0430		H3772

עִמָּכֶם	וַעֲשִׂיתֶם	לָכֶם	פֶּסֶל	תְּמוּנַת	כֹּל
உங்களோடு	உருவாக்குவீர்கள்-மற்றும்	உங்களுக்கு	விக்கிரகம்	உருவம்	எல்லா
			H6459	H8544	H3605

אֲשֶׁר	צִוְּךָ	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ׃
அவைகளை	கட்டளையிட்டார்-உனக்கு	யெகோவா	உன்-தேவன்
	H6680	H3068	H0430

> உங்களுடைய தேவனாகிய யெகோவா உங்களுடன் செய்த உடன்படிக்கையை நீங்கள் மறந்து, உங்கள் தேவனாகிய யெகோவா, வேண்டாம் என்று விலக்கின எவ்வித சாயலான சிலையையும் உங்களுக்கு உண்டாக்காமல் எச்சரிக்கையாயிருங்கள்.

24

כִּי	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	אֵשׁ	אֹכְלָה	הוּא	אֵל	קַנָּא׃
ஏனெனில்	யெகோவா	உன்-தேவன்	நெருப்பு	பட்சிக்கும்	அவர்	தேவன்	எரிச்சலுள்ள
	H3068	H0430	H0784	H0398	H1931	H0410	H7067

פ

—

> உன் தேவனாகிய யெகோவா சுட்டெரிக்கிற அக்கினி, அவர் எரிச்சலுள்ள தேவன்.

25

כִּי־	תוֹלִיד	בָּנִים	וּבְנֵי	בָנִים
ஏனெனில்-	-நீ-பெறுவாய்	பிள்ளைகளை	பிள்ளைகளையும்-மற்றும்	பிள்ளைகளின்
	H3205			

וְנוֹשַׁנְתֶּם	בָּאָרֶץ	וְהִשְׁחַתֶּם	וַעֲשִׂיתֶם	פֶסֶל
பழமையாகுவீர்கள்-மற்றும்	தேசத்தில்	கெடுப்பீர்கள்-மற்றும்	உருவாக்குவீர்கள்	விக்கிரகம்
H3462	H0776	H7843		H6459

תְּמוּנַת	כֹּל	וַעֲשִׂיתֶם	הָרַע	בְּעֵינֵי	יְהוָה־
உருவம்	எல்லா	செய்வீர்கள்-மற்றும்	-தீமையை	-கண்களில்	யெகோவாவின்-
H8544	H3605				H3068

אֱלֹהֶיךָ	לְהַכְעִיסוֹ׃
உன்-தேவனின்	கோபமூட்ட-அவரை
H0430	H3707

> “நீங்கள் பிள்ளைகளையும், பிள்ளைகளின் பிள்ளைகளையும் பெற்று, தேசத்தில் அதிக நாட்கள் இருந்தபின்பு, நீங்கள் உங்களைக் கெடுத்து, எந்தவொரு சிலையையாவது எந்தவொரு சாயலான உருவத்தையாவது செய்து, உன் தேவனாகிய யெகோவாவுக்குக் கோபம் உண்டாக்க அவர் பார்வைக்குப் பொல்லாப்பானதைச் செய்தால்,

26

הַשָּׁמַיִם	אֶת־	הַיּוֹם	בָכֶם	הַעִידֹתִי
-வானத்தை	-ஐ	இன்றைக்கு	உங்களுக்கு-எதிராக	சாட்சியாக-அழைக்கிறேன்
H8064	H0853	H3117		

מֵעַל	מַהֵר	תֹּאבֵדוּן	אָבֹד	כִּי־	הָאָרֶץ	וְאֶת־
மேலிருந்து	விரைவாக	அழிவீர்கள்	-அழிந்து	ஏனெனில்-	-பூமியை	-ஐ-மற்றும்
		H0006	H0006		H0776	H0853

שָׁמָּה	הַיַּרְדֵּן	אֶת־	עֹבְרִים	אַתֶּם	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ
அங்கே	-யோர்தானை	-ஐ	கடக்கிறீர்கள்	நீங்கள்	அங்கே	-தேசத்தின்
H8033	H3383	H0853				H0776

כִּי	עָלֶיהָ	יָמִים	תַאֲרִיכֻן	לֹא־	לְרִשְׁתָּהּ
ஏனெனில்	அதன்மேல்	நாட்களை	-நீங்கள்-நீடிப்பீர்கள்	இல்லை-	சுதந்தரிக்க-அதை
		H3117	H0748	H3808	H3423

תִּשָּׁמֵדוּן׃	הִשָּׁמֵד
அழிக்கப்படுவீர்கள்	அழிக்கப்பட்டு
H8045	H8045

நீங்கள் யோர்தானைக்கடந்து சொந்தமாக்கப்போகிற தேசத்தில் இல்லாமல், சீக்கிரமாக முற்றிலும் அழிந்துபோவீர்கள் என்று, இந்நாளில் உங்களுக்கு விரோதமாக வானத்தையும் பூமியையும் சாட்சியாக வைக்கிறேன்; நீங்கள் அதிலே அதிக நாட்கள் இராமல் அழிக்கப்படுவீர்கள்.

27

מְתֵי	וְנִשְׁאַרְתֶּם	בָּעַמִּים	אֶתְכֶם	יְהוָה	וְהֵפִיץ
சிலர்	மீதியாவீர்கள்-மற்றும்	ஜனங்களுக்குள்	உங்களை	யெகோவா	சிதறடிப்பார்-மற்றும்
H4962	H7604		H0853	H3068	

שָׁמָּה׃	אֶתְכֶם	יְהוָה	יְנַהֵג	אֲשֶׁר	בַּגּוֹיִם	מִסְפָּר
அங்கே	உங்களை	யெகோவா	நடத்துவார்	அங்கே	ஜாதிகளில்	எண்ணிக்கையில்
H8033	H0853	H3068				H4557

யெகோவா உங்களை யூதரல்லாத மக்களுக்குள்ளே சிதறடிப்பார்; யெகோவா உங்களைக் கொண்டுபோய் விடப்போகிற மக்களிடத்திலே கொஞ்ச மக்களாக மீந்திருப்பீர்கள்.

28

עֵץ	אָדָם	יְדֵי	מַעֲשֵׂה	אֱלֹהִים	שָׁם	וַעֲבַדְתֶּם־
மரம்	மனிதனின்	கைகளின்	கிரியை	தெய்வங்களை	அங்கே	சேவிப்பீர்கள்-மற்றும்
H6086	H0120	H3027	H4639	H0430	H8033	H5647

יִשְׁמְעוּן	וְלֹא	יִרְאוּן	לֹא־	אֲשֶׁר	וָאֶבֶן
கேளாதவை	இல்லை-மற்றும்	-காணாதவை	இல்லை-	அவைகள்	கல்-மற்றும்
H8085	H3808	H7200	H3808		H0068

יְרִיחֻן׃	וְלֹא	יֹאכְלוּן	וְלֹא
முகராதவை	இல்லை-மற்றும்	சாப்பிடாதவை	இல்லை-மற்றும்
H7306	H3808	H0398	H3808

அங்கே காணாமலும், கேளாமலும், சாப்பிடாமலும், முகராமலும் இருக்கிற மரமும் கல்லுமான, மனிதர்களுடைய கைவேலையாகிய தெய்வங்களை வணங்குவீர்கள்.

29

אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	אֶת־	מִשָּׁם	וּבִקַּשְׁתֶּם
உன்-தேவன்	-யெகோவாவை	-ஐ	அங்கிருந்து	தேடுவீர்கள்-மற்றும்
H0430	H3068	H0853	H8033	H1245

לְבָבְךָ	בְּכָל־	תִדְרְשֶׁנּוּ	כִּי	וּמָצָאתָ
-உன்-இருதயத்தோடு	எல்லா-	நீ-தேடுவாய்-அவரை	ஏனெனில்	கண்டடைவாய்-மற்றும்
H3824	H3605	H1875		H4672

נַפְשֶׁךָ׃	וּבְכָל־
-உன்-ஆத்துமாவோடு	எல்லா-மற்றும்
H5315	H3605

அப்பொழுது அங்கேயிருந்து உன் தேவனாகிய யெகோவாவை தேடுவாய்; உன் முழு இருதயத்தோடும் உன் முழு ஆத்துமாவோடும் அவரைத் தேடும்போது, அவரைக் கண்டடைவாய்.

30

בַּצַּ֣ר உனக்கு-நெருக்கடியில்
לְךָ֔ உனக்கு
וּמְצָא֕וּךָ உன்மேல்-வரும்-மற்றும் H4672
כֹּ֖ל எல்லா H3605
הַדְּבָרִ֣ים -காரியங்கள் H1697

הָאֵ֑לֶּה -இவைகள் H0428
בְּאַחֲרִית֙ கடைசி-நாட்களில் H0319
הַיָּמִ֔ים -நாட்களின் H3117
וְשַׁבְתָּ֙ திரும்புவாய்-மற்றும் H7725
עַד־ -வரை H5704
יְהוָ֣ה -யெகோவா H3068

אֱלֹהֶ֔יךָ உன்-தேவன் H0430
וְשָׁמַעְתָּ֖ கேட்பாய்-மற்றும் H8085
בְּקֹלֽוֹ׃ அவர்-சத்தத்தை

நீ துன்பப்பட இவைகளெல்லாம் உன்னைத் தொடர்ந்து பிடிக்கும்போது, கடைசி நாட்களில் உன் தேவனாகிய யெகோவாவிடத்தில் திரும்பி அவர் சத்தத்திற்குக் கீழ்ப்படிவாயானால்,

31

כִּ֣י ஏனெனில்
אֵ֤ל தேவன் H0410
רַחוּם֙ இரக்கமுள்ள H7349
יְהוָ֣ה யெகோவா H3068
אֱלֹהֶ֔יךָ உன்-தேவன் H0430
לֹ֥א இல்லை H3808

יַרְפְּךָ֖ கைவிடுவார்-உன்னை H7503
וְלֹ֣א இல்லை-மற்றும் H3808
יַשְׁחִיתֶ֑ךָ அழிப்பார்-உன்னை H7843
וְלֹ֤א இல்லை-மற்றும் H3808
יִשְׁכַּח֙ மறப்பார் H7911

אֶת־ -ஐ H0853
בְּרִ֣ית -உடன்படிக்கையை H1285
אֲבֹתֶ֔יךָ உன்-பிதாக்களின் H0001
אֲשֶׁ֥ר அவைகளை
נִשְׁבַּ֖ע ஆணையிட்டார் H7650
לָהֶֽם׃ அவர்களுக்கு

உன் தேவனாகிய யெகோவா இரக்கமுள்ள தேவனாயிருப்பதினால், அவர் உன்னைக் கைவிடவுமாட்டார், உன்னை அழிக்கவுமாட்டார், உன் முற்பிதாக்களுக்குத் தாம் வாக்களித்துக் கொடுத்த உடன்படிக்கையை மறக்கவுமாட்டார்.

32

כִּ֣י ஏனெனில்
שְׁאַל־ கேள்- H7592
נָ֠א -தயவுசெய்து H4994
לְיָמִ֨ים -நாட்களை H3117
רִֽאשֹׁנִ֜ים முந்தின H7223
אֲשֶׁר־ அவைகளை-
הָי֣וּ -இருந்தன H1961

לְפָנֶ֗יךָ உனக்கு-முன்பாக H6440
לְמִן־ -இருந்து-
הַיּוֹם֙ -நாளிலிருந்து H3117
אֲשֶׁ֙ר அப்பொழுது
בָּרָ֨א சிருஷ்டித்தார்
אֱלֹהִ֤ים ׀ தேவன் H0430

אָדָם֙ மனிதனை H0120
עַל־ மேல்-
הָאָ֔רֶץ -பூமியின் H0776
וּלְמִקְצֵ֥ה ஒரு-முனையிலிருந்து
הַשָּׁמַ֖יִם -வானத்தின் H8064
וְעַד־ -வரை H5704
קְצֵ֣ה முனை

הַשָּׁמָ֑יִם -வானத்தின் H8064
הֲנִֽהְיָ֗ה நடந்ததா H1961
כַּדָּבָ֤ר காரியத்தைப்-போல H1697
הַגָּדוֹל֙ -பெரிய
הַזֶּ֔ה -இது H2088
א֖וֹ அல்லது
הֲנִשְׁמַ֥ע கேள்விப்பட்டதா H8085

כָמֹֽהוּ׃ இதைப்-போல H3644

“தேவன் மனிதனைப் பூமியிலே படைத்த நாள்முதல், உனக்கு முன் இருந்த ஆதிநாட்களில், வானத்தின் ஒருமுனை துவங்கி அதின் மறுமுனைவரையுள்ள எவ்விடத்திலாகிலும் இப்படிப்பட்ட பெரிய காரியம் நடந்ததுண்டோ, இப்படிப்பட்ட காரியம் கேள்விப்பட்டதுண்டோ;

הָאֵשׁ מִתּוֹךְ־ מְדַבֵּר אֱלֹהִים קוֹל עָם הֲשָׁמַע 33
-நெருப்பின் நடுவிலிருந்து- பேசுகிற தேவனின் சத்தத்தை ஜனம் கேட்டதுண்டா
H0784 H8432 H1696 H0430 H8085

וַיֶּחִי׃ אַתָּה שָׁמַעְתָּ כַּאֲשֶׁר־
பிழைத்தாய்-மற்றும் நீ -நீ-கேட்டாய் -போல-
H2421 H8085

> அக்கினியின் நடுவிலிருந்து பேசுகிற தேவனுடைய சத்தத்தை நீ கேட்டது போல, எந்தவொரு மக்களாவது கேட்டதும், உயிரோடிருந்ததும் உண்டு?,

מִקֶּרֶב גּוֹי לוֹ לָקַחַת לָבוֹא אֱלֹהִים הֲנִסָּה אוֹ 34
நடுவிலிருந்து ஜாதியை தனக்கு எடுக்க வந்து தேவன் முயன்றதுண்டா அல்லது
H7130 H3947 H0935 H0430 H5254

וּבְמִלְחָמָה וּבְמוֹפְתִים בְּאֹתֹת בְּמַסֹּת גּוֹי
யுத்தத்தால்-மற்றும் அற்புதங்களால்-மற்றும் அடையாளங்களால் சோதனைகளால் ஜாதியின்
H4421 H4159 H0226

וּבְמוֹרָאִים נְטוּיָה וּבִזְרוֹעַ חֲזָקָה וּבְיָד
பயங்கரங்களால்-மற்றும் நீட்டின புயத்தால்-மற்றும் வலிமையான கையினால்-மற்றும்
H5186 H2220 H2389 H3027

יְהוָה לָכֶם עָשָׂה אֲשֶׁר־ כְּכֹל גְּדֹלִים
யெகோவா உங்களுக்கு -செய்தார் அவைகளை- எல்லாவற்றைப்-போல பெரிய
H3068 H3605

לְעֵינֶיךָ׃ בְּמִצְרַיִם אֱלֹהֵיכֶם
உன்-கண்களுக்கு-முன்பாக எகிப்தில் உங்கள்-தேவன்
H4714 H0430

> அல்லது உங்கள் தேவனாகிய யெகோவா எகிப்திலே உங்கள் கண்களுக்கு முன்பாக உங்களுக்குச் செய்தபடியெல்லாம் தேவன் அந்நிய மக்களின் நடுவிலிருந்து ஒரு மக்கள்கூட்டத்தைச் சோதனைகளினாலும், அடையாளங்களினாலும், அற்புதங்களினாலும், போரினாலும், வல்லமையுள்ள கரத்தினாலும், ஓங்கிய புயத்தினாலும், மகா பயங்கரமான செயல்களினாலும், தமக்கென்று தெரிந்துகொள்ள வழிசெய்ததுண்டோ என்று நீ விசாரித்துப்பார்.

אֵין הָאֱלֹהִים הוּא יְהוָה כִּי לָדַעַת הָרְאֵתָ אַתָּה 35
இல்லை -தேவன் அவர் யெகோவா ஏனெனில் அறிய காண்பிக்கப்பட்டாய் நீ
H0369 H0430 H1931 H3068 H3045 H7200

מִלְבַדּוֹ׃ עוֹד
அவரைத்-தவிர வேறு
H0905 H5750

> யெகோவாவே தேவன், அவரையல்லாமல் வேறொருவரும் இல்லை என்பதை நீ அறிந்துகொள்ள, இது உனக்குக் காட்டப்பட்டது.

קֹלוֹ אֶת־ הִשְׁמִיעֲךָ הַשָּׁמַיִם מִן־ 36
-அவர்-சத்தத்தை -ஐ கேட்கப்பண்ணினார்-உனக்கு -வானத்திலிருந்து -இருந்து
H0853 H8085 H8064

אִשּׁוֹ אֶת־ הֶרְאֲךָ הָאָרֶץ וְעַל־ לְיַסְּרֶךָּ
-அவர்-நெருப்பை -ஐ காண்பித்தார்-உனக்கு -பூமியின் மேல்-மற்றும் திருத்த-உன்னை
H0784 H0853 H7200 H0776 H3256

הָאֵשׁ׃ מִתּוֹךְ שָׁמַעְתָּ וּדְבָרָיו הַגְּדוֹלָה
-நெருப்பின் நடுவிலிருந்து நீ-கேட்டாய் அவர்-வார்த்தைகளையும் -பெரிய
H0784 H8432 H8085 H1697

> உனக்கு உபதேசிக்கும்படி, அவர் வானத்திலிருந்து தமது சத்தத்தை உனக்குக் கேட்கச்செய்து, பூமியிலே தமது பெரிய அக்கினியை உனக்குக் காண்பித்தார்; அக்கினியின் நடுவிலிருந்து உண்டான அவருடைய வார்த்தைகளைக் கேட்டாய்.

37
וְתַ֗חַת ஏனெனில்-மற்றும் H8478
כִּ֣י ஏனெனில்
אָהַב֙ நேசித்தார் H0157
אֶת־ -ஐ H0853
אֲבֹתֶ֔יךָ -உன்-பிதாக்களை H0001
וַיִּבְחַ֥ר தெரிந்துகொண்டார்-மற்றும் H0977
בְּזַרְע֖וֹ அவர்-சந்ததியை H2233
אַחֲרָ֑יו அவர்களுக்குப்-பின்
וַיּוֹצִאֲךָ֧ புறப்படப்பண்ணினார்-உன்னை H3318
בְּפָנָ֛יו அவர்-சமுகத்தில் H6440
בְּכֹח֥וֹ அவர்-வல்லமையினால்
הַגָּדֹ֖ל -பெரிய
מִמִּצְרָֽיִם׃ எகிப்திலிருந்து H4714

> அவர் உன் முற்பிதாக்களிடத்தில் அன்பு செலுத்தியதால், அவர்களுடைய பின்சந்ததியைத் தெரிந்துகொண்டு,

38
לְהוֹרִ֗ישׁ துரத்த H3423
גּוֹיִ֛ם ஜாதிகளை
גְּדֹלִ֧ים பெரிய
וַעֲצֻמִ֛ים பலத்த-மற்றும் H6099
מִמְּךָ֖ உன்னைவிட
מִפָּנֶ֑יךָ உன்-முன்பாக H6440
לַהֲבִיאֲךָ֗ கொண்டுவர-உன்னை H0935
לָֽתֶת־ கொடுக்க- H5414
לְךָ֛ -உனக்கு
אֶת־ -ஐ H0853
אַרְצָ֖ם -அவர்கள்-தேசத்தை H0776
נַחֲלָ֑ה சுதந்தரமாக H5159
כַּיּ֥וֹם இன்றைய-நாளைப்-போல H3117
הַזֶּֽה׃ -இது H2088

> உன்னிலும் பலத்த பெரிய மக்களை உனக்கு முன்னின்று துரத்தவும், உன்னை அழைத்துக்கொண்டுபோய், இந்நாளில் இருக்கிறதுபோல, அவர்கள் தேசத்தை உனக்குச்சொந்தமாகக் கொடுக்கவும், உன்னைத் தமது முகத்திற்குமுன் தமது மிகுந்த வல்லமையினால் எகிப்திலிருந்து புறப்படச்செய்தார்.

39
וְיָדַעְתָּ֣ அறிவாய்-மற்றும் H3045
הַיּוֹם֒ இன்றைக்கு H3117
וַהֲשֵׁבֹתָ֮ திரும்பக்கொள்வாய் H7725
אֶל־ -க்குள் H0413
לְבָבֶ֔ךָ -உன்-இருதயத்தில் H3824
כִּ֤י ஏனெனில்
יְהוָה֙ யெகோவா H3068
ה֣וּא அவர் H1931
הָֽאֱלֹהִ֔ים -தேவன் H0430
בַּשָּׁמַ֣יִם வானத்தில் H8064
מִמַּ֔עַל மேலே H4605
וְעַל־ மேல்-மற்றும்
הָאָ֖רֶץ -பூமியின் H0776
מִתָּ֑חַת கீழே H8478
אֵ֖ין இல்லை H0369
עֽוֹד׃ வேறு H5750

> ஆகையால், உயர வானத்திலும் கீழே பூமியிலும் யெகோவாவே தேவன், அவரைத் தவிர ஒருவரும் இல்லை என்பதை நீ இந்நாளில் அறிந்து, உன் மனதிலே சிந்தித்து,

40
וְשָׁמַרְתָּ֞ காப்பாய்-மற்றும் H8104
אֶת־ -ஐ H0853
חֻקָּיו -அவர்-கட்டளைகளை H2706
וְאֶת־ -ஐ-மற்றும் H0853
מִצְוֺתָיו -அவர்-கற்பனைகளை H4687

אֲשֶׁ֨ר அவைகளை
אָנֹכִ֤י நான் H0595
מְצַוְּךָ֙ கட்டளையிடுகிறேன்-உனக்கு H6680
הַיּ֔וֹם இன்றைக்கு H3117
אֲשֶׁר֙ அப்பொழுது
יִיטַ֣ב நன்மையாகும் H3190

לְךָ֔ உனக்கு
וּלְבָנֶ֖יךָ உன்-பிள்ளைகளுக்கும்
אַחֲרֶ֑יךָ உனக்குப்-பின்
וּלְמַ֙עַן֙ நிமித்தமாக-மற்றும் H4616
תַּאֲרִ֤יךְ நீடிப்பாய் H0748
יָמִים֙ நாட்களை H3117

עַל־ மேல்-
הָֽאֲדָמָ֗ה -நிலத்தின் H0127
אֲשֶׁ֨ר அவைகளை
יְהוָ֧ה யெகோவா H3068
אֱלֹהֶ֛יךָ உன்-தேவன் H0430
נֹתֵ֥ן கொடுக்கிறார் H5414
לְךָ֖ உனக்கு

כָּל־ எல்லா- H3605
הַיָּמִֽים׃ -நாட்களிலும் H3117
פ —

> நீயும் உனக்குப் பின்வரும் உன் பிள்ளைகளும் நன்றாயிருக்கவும், உன் தேவனாகிய யெகோவா உனக்கு என்றைக்கும் கொடுக்கிற தேசத்திலே நீ நீண்ட நாட்கள் வாழ்வதற்கும், நான் இன்று உனக்குக் கற்பிக்கிற அவருடைய கட்டளைகளையும் அவருடைய கற்பனைகளையும் கைக்கொள்ளக்கடவாய்" என்றான்.

41
אָ֣ז அப்பொழுது
יַבְדִּ֤יל பிரித்தார் H0914
מֹשֶׁה֙ மோசே H4872
שָׁלֹ֣שׁ மூன்று H7969
עָרִ֔ים பட்டணங்களை
בְּעֵ֖בֶר அக்கரையிலே H5676
הַיַּרְדֵּ֑ן -யோர்தானின் H3383

מִזְרְחָ֖ה கிழக்கே H4217
שָֽׁמֶשׁ׃ சூரியன் H8121

> முன்பகை இல்லாமல் கை தவறுதலாக மற்றவனைக் கொன்றவன் அடைக்கலப்பட்டணங்களில் ஒரு பட்டணத்தில் தப்பி ஓடிப்போய்ப் பிழைத்திருப்பதற்கு,

42
לָנֻ֨ס ஓடிப்போக H5127
שָׁ֜מָּה அங்கே H8033
רוֹצֵ֗חַ கொலைகாரன் H7523
אֲשֶׁ֨ר அவன்
יִרְצַ֤ח கொலைசெய்வான் H7523
אֶת־ -ஐ H0853

רֵעֵ֙הוּ֙ -அவன்-அயலானை H7453
בִּבְלִי־ அறியாமல்- H1097
דַ֔עַת -அறிவு H1847
וְה֛וּא அவன்-மற்றும் H1931
לֹא־ இல்லை- H3808
שֹׂנֵ֥א -பகைக்கவில்லை H8130

ל֖וֹ அவனை
מִתְּמֹ֣ל நேற்றிலிருந்து H8543
שִׁלְשֹׁ֑ום முந்தின-நாளிலிருந்து H8032
וְנָ֗ס ஓடிப்போவான்-மற்றும் H5127
אֶל־ -க்கு H0413
אַחַ֛ת ஒன்று H0259

מִן־ -இருந்து
הֶעָרִ֥ים -பட்டணங்களின்
הָאֵ֖ל -இவைகளின் H0411
וָחָֽי׃ பிழைப்பான்-மற்றும் H2425

> ரூபனியர்களைச் சேர்ந்த சமபூமியாகிய வனாந்திரத்திலுள்ள பேசேரும், காத்தியர்களைச் சேர்ந்த கீலேயாத்திலுள்ள ராமோத்தும், மனாசேயர்களைச் சேர்ந்த பாசானிலுள்ள கோலானுமாகிய,

43
אֶת־ -ஐ H0853
בֶּ֧צֶר பேசேர் H1221
בַּמִּדְבָּ֛ר வனாந்தரத்தில்
בְּאֶ֥רֶץ -தேசத்தில் H0776
הַמִּישֹׁ֖ר -சமவெளியின் H4334
לָרֻאוּבֵנִ֑י ரூபனியருக்கு H7206
וְאֶת־ -ஐ-மற்றும் H0853

רָאמֹ֤ת ராமோத் H7216
בַּגִּלְעָד֙ கீலேயாத்தில் H1568
לַגָּדִ֔י காத்தியருக்கு H1425
וְאֶת־ -ஐ-மற்றும் H0853
גּוֹלָ֥ן கோலான் H1474
בַּבָּשָׁ֖ן பாசானில் H1316
לַֽמְנַשִּֽׁי׃ மனாசேயருக்கு H4520

மூன்று பட்டணங்களை மோசே யோர்தான் நதிக்கு கிழக்கில், சூரியன் உதிக்கும் திசையிலே ஏற்படுத்தினான்.

44

וְזֹאת	இது-மற்றும்	H2063
הַתּוֹרָה	-வேதம்	H8451
אֲשֶׁר־	அவைகளை-	
שָׂם	-வைத்தார்	
מֹשֶׁה	மோசே	H4872
לִפְנֵי	முன்பாக	H6440
בְּנֵי	புத்திரருக்கு	
יִשְׂרָאֵל׃	இஸ்ரவேலின்	H3478

இதுவே மோசே இஸ்ரவேல் மக்களுக்கு கொடுத்த பிரமாணம்.

45

אֵלֶּה	இவைகள்	H0428
הָעֵדֹת	-சாட்சிகள்	
וְהַחֻקִּים	-கட்டளைகளும்-மற்றும்	H2706
וְהַמִּשְׁפָּטִים	-நியாயங்களும்	H4941
אֲשֶׁר	அவைகளை	
דִּבֶּר	பேசினார்	H1696
מֹשֶׁה	மோசே	H4872
אֶל־	-க்கு	H0413
בְּנֵי	புத்திரருக்கு	
יִשְׂרָאֵל	இஸ்ரவேலின்	H3478
בְּצֵאתָם	புறப்படும்போது-அவர்கள்	H3318
מִמִּצְרָיִם׃	எகிப்திலிருந்து	H4714

இஸ்ரவேல் மக்கள் எகிப்திலிருந்து புறப்பட்டபின்பு, யோர்தானுக்கு இப்புறத்தில் எஸ்போனில் குடியிருந்த எமோரியர்களின் ராஜாவாகிய சீகோனுடைய தேசத்திலுள்ள பெத்பேயோருக்கு எதிரான பள்ளத்தாக்கிலே, அவர்களுக்கு மோசே சொன்ன சாட்சிகளும் கட்டளைகளும் நியாயங்களும் இவைகளே.

46

בְּעֵבֶר	அக்கரையிலே	H5676
הַיַּרְדֵּן	-யோர்தானின்	H3383
בַּגַּיְא	பள்ளத்தாக்கில்	H1516
מוּל	எதிரே	H4136
פְּעוֹרבֵית	பெத்-பேயோரில்	H1047
בְּאֶרֶץ	-தேசத்தில்	H0776
סִיחֹן	சீகோனின்	H5511
מֶלֶךְ	ராஜா	H4428
הָאֱמֹרִי	-எமோரியரின்	H0567
אֲשֶׁר	அவன்	
יוֹשֵׁב	குடியிருந்தான்	H3427
בְּחֶשְׁבּוֹן	எஸ்போனில்	H2809
אֲשֶׁר	அவனை	
הִכָּה	முறியடித்தார்	H5221
מֹשֶׁה	மோசே	H4872
וּבְנֵי	புத்திரரும்-மற்றும்	
יִשְׂרָאֵל	இஸ்ரவேலின்	H3478
בְּצֵאתָם	புறப்படும்போது-அவர்கள்	H3318
מִמִּצְרָיִם׃	எகிப்திலிருந்து	H4714

மோசேயும் இஸ்ரவேல் மக்களும் எகிப்திலிருந்து புறப்பட்டபின்பு அந்த ராஜாவைத் தோற்கடித்து,

47

וַיִּירְשׁוּ	சுதந்தரித்தார்கள்-மற்றும்	H3423
אֶת־	-ஐ	H0853
אַרְצוֹ	-அவன்-தேசத்தை	H0776
וְאֶת־	-ஐ-மற்றும்	H0853
אֶרֶץ	-தேசத்தையும்	H0776
עוֹג	ஓகின்	H5747
מֶלֶךְ־	ராஜா-	H4428
הַבָּשָׁן	-பாசானின்	H1316
שְׁנֵי	இரண்டு	H8147
מַלְכֵי	ராஜாக்களின்	H4428
הָאֱמֹרִי	-எமோரியரின்	H0567
אֲשֶׁר	அவர்கள்	
בְּעֵבֶר	அக்கரையிலே	H5676
הַיַּרְדֵּן	-யோர்தானின்	H3383
מִזְרַח	கிழக்கே	H4217
שָׁמֶשׁ׃	சூரியன்	H8121

யோர்தானுக்கு இப்புறத்தில் சூரியன் உதிக்கும் திசையில் அர்னோன் ஆற்றங்கரையிலுள்ள ஆரோவேர் துவங்கி எர்மோன் என்னும் சீயோன் மலைவரைக்கும் உள்ள தேசமும்,

48
מֵעֲרֹעֵ֞ר אரோயேரிலிருந்து H6177
אֲשֶׁ֨ר அது
עַל־ ஓரத்தில்-
שְׂפַת־ -கரையின் H8193
נַ֣חַל ஆறு
אַרְנֹ֑ן அர்னோனின் H0769
וְעַד־ -வரை H5704
הַ֥ר -மலை H2022
שִׂיאֹ֖ן சீயோன் H7865
ה֥וּא அது H1931
חֶרְמֽוֹן׃ எர்மோன் H2768

யோர்தானுக்கு இப்புறத்தில் சூரியன் உதிக்கும் திசையிலே அஸ்தோத் பிஸ்காவுக்கும் தாழ்ந்த சமவெளியைச்சேர்ந்த கடல் வரையுள்ள சமவெளி அனைத்துமாகிய,

49
וְכָל־ எல்லா-மற்றும் H3605
הָ֨עֲרָבָ֜ה -சமவெளியை H6160
עֵ֤בֶר அக்கரை H5676
הַיַּרְדֵּן֙ -யோர்தானின் H3383
מִזְרָ֔חָה கிழக்கே H4217
וְעַ֖ד -வரை H5704
יָ֣ם கடல் H3220
הָעֲרָבָ֑ה -சமவெளியின் H6160
תַּ֖חַת கீழே H8478
אַשְׁדֹּ֥ת சரிவுகள் H0794
הַפִּסְגָּֽה׃ -பிஸ்காவின் H6449
פ —

எமோரியர்களுடைய இரண்டு ராஜாக்களின் தேசங்களான சீகோனுடைய தேசத்தையும், பாசானின் ராஜாவாகிய ஓகின் தேசத்தையும் கட்டிக்கொண்டார்கள்.